

amparo directo (direct amparo)

Término

Término

amparo directo

Idioma

Otro idioma (220)

Área Especialidad

Ciencias Sociales (405)

Disciplina

Derecho (513)

Temática

divorcio

Definición del término

Es aquél que se presenta en contra de una sentencia que pone fin a un juicio, ya sea penal, civil, familiar, laboral o administrativo.

Fuente / Autor (del término)

Suprema Corte de Justicia de la Nación. (2014). La Ley de Amparo en lenguaje llano.

Contexto del término

9. Con relación a este derecho, el Pleno de la la Suprema Corte de Justicia de la Nación, al resolver el amparo directo 6/20185 , señaló que el derecho al libre desarrollo de la personalidad es la base para la consecución del proyecto de vida que tiene el ser humano como ente autónomo, de tal manera que ese derecho implica el reconocimiento del Estado sobre la facultad natural de toda persona a ser individualmente como quiere ser, sin coacción, ni controles o impedimentos externos injustificados, con el fin de cumplir las metas y objetivos que se ha fijado, de tal manera que es la persona quien decide el sentido de su existencia, de acuerdo con sus valores, ideas, expectativas, gustos, etcétera.

Fuente / Autor (del contexto)

Primera Sala de la Suprema Corte de Justicia de la Nación. AMPARO DIRECTO 12/2021. https://www.scjn.gob.mx/sites/default/files/listas/documento_dos/2022-02/AD-12-2021-01022022.pdf

Español

Equivalente en español

direct amparo

Categoría gramatical

Nominal (221)

Variante de traducción

direct amparo lawsuit

Información geográfica de la variante en español

México (Mex.) (192)

Definición del término en español

is a form of constitutional review and the only jurisdictional procedure available to defend citizens from human rights violations, although authorities can promote it in special situations. It is used to declare laws, acts and omissions of the authority unconstitutional. Direct amparo proceeds against final judgments, labor awards and resolutions that end the trial.

Fuente / Autor (del término en español)

Suprema Corte de Justicia de la Nación. (s/f). SUPREME COURT OF MEXICO · A VISITOR'S GUIDE ·

Contexto del término en español

Section V of Article 107 provides amparo directo in the following cases:

- (i) in criminal cases, against final judgments issued by judicial courts, in either federal, state, or military courts;^{5 9}
- (ii) in administrative cases, whenever private persons claim any final judgments or decisions putting an end to proceedings, issued by judicial or administrative courts, which can not be redressed by any remedy, trial or any other ordinary means of lawful defense;⁶⁰
- (iii) Administrative Courts (Tribunales de lo Contencioso Administrativo) as appeal courts

have been established and are performing their tasks at federal, state and district federal levels

(iv) in civil cases, against any final judgments issued by federal courts or in commerce law proceedings, 61 whether the authority issuing the judgment is a federal or state authority, or in lawsuits under state jurisdiction;62 in federal civil proceedings, the rulings may be claimed through an amparo action by any of the parties, including the Federation, in defense of its property interests;

Fuente / Autor (del contexto en español)

Torruco, J. G. (2011). Constitutional Jurisdiction in Mexico. Duquesne Law Review. <https://dsc.duq.edu/cgi/viewcontent.cgi?article=3727&context=dlr>

Notas para la traducción

Comentarios

La figura jurídica de "amparo" no existe en el sistema jurídico estadounidense, es por eso que el término propuesto como equivalente es una traducción directa del término en español.